

In Portuguese class...

Greetings:

	PORTUGUESE	BRAZILIAN
Hello!	Olá! / Oi!	Oi! / Olá
How are you?	Como estás?	Como vai?
I am well!	Estou bem!	Estou bem!
I am very well!	Estou ótimo/ótima!	Estou ótimo/ótima!
I am not well!	Não estou bem!	Não estou bem!
I feel sick!	Estou doente. /Sinto-me doente.....	Estou me sentindo mal!
Who is absent today?	Quem está a faltar hoje?	Quem está faltando hoje?

Pleasantries:

	PORTUGUESE	BRAZILIAN
Please	Por favor	Por favor
Thank you	Obrigado/Obrigada	Obrigado/Obrigada
You are welcome	Não tens de quê. / De nada	De nada
Sorry	Desculpa	Desculpa/ desculpe
No problem.....	Sem problema	Tudo bem/ Sem problema

Classroom Instructions:

	PORTUGUESE	BRAZILIAN
Switch on/off your tablet	Liga/liguem / desliga/desliguem o tablet.....	Liga/liguem / desliga/desliguem o tablet
Open/Close your copy/book	Abre/abram / fecha/fechem o caderno/livro.	Abre/abram / fecha/fechem o caderno/livro.
You are going to work individually/in pairs/in groups	Vão/vamos trabalhar individualmente/ em pares/ em grupos.....	(vocês) Vão/vamos trabalhar individualmente/ em pares/ em grupo.
Put your hand up/down	Coloca/coloquem a mão/dedo no ar.	Levanta/ levantem /abaixa/abaixem a mão
Let's correct	Vamos corrigir.	Vamos corrigir.
Ready?.....	Prontos?	Prontos?
Write neatly	Escreve/escrevam claramente.	Escreve/escrevam claramente
Read with me	Lê/leiam comigo.	Lê/leia/leiam comigo.
Look at the board	Olha/olhem para o quadro.	Olha/olhem a lousa.
Listen carefully	Presta/prestem atenção.	Ouve/ouçam com atenção
Watch out for...?	Presta/ prestem atenção a/ao.....	Presta/prestem atenção
Let's take a break.....	Vamos fazer uma pausa.....	Vamos fazer uma pausa
Try again	Tenta/tentem novamente	Tenta/tentem de novo
X come to the board	X vem ao Quadro	X vem para a lousa
X, please start	X, por favor começa	X, começa por favor
Listen please	Ouve/ouçam por favor.....	Ouve/ouçam por favor
Copy this down	Copia/ copiem o/a	Toma/tomem nota disso
Write	Escreve/Escrevam	Escreve/Escrevam
Listen.....	Ouve/Ouçam.....	Ouve/Ouçam
Watch	Vê/Vejam	Veja/Vejam
Learn	Aprende/Aprendam	Aprende/ aprendam/ decorem
Practise	Pratica/Pratiquem.....	Pratica/Pratique/ Pratiquem
In Portuguese please!	Em Português por favor.	Em Português, por favor!
Swap with your partner.....	Troca com o teu colega.....	Troca com o seu parceiro
Work in groups of X people	Trabalhem em grupos de X alunos.....	Trabalhem em grupos de X
Play/Work/write in pairs	Joga/joguem, Trabalha/trabalhem, Escreve/escrevam em pares	Joga/joguem, Trabalha/trabalhem, Escreve/escrevam em pares
Time is up!	O tempo acabou!.....	Acabou o tempo!
You have X minutes	Têm X minutos!	Você tem /Vocês têm X minutos!



Seeking Information

	PORTUGUESE	BRAZILIAN
Why?.....	Porquê?	Por quê?
When?	Quando?	Quando?
Where?	Onde?.....	Onde?
How?.....	Como?	Como?
What time?	A que horas?	Que horas?
Which?	Qual?	Qual?
What?	Que/O que...?	Que/O que...?
This one	este/esta	este/esta
that one	esse/essa	esse/essa
these ones	estes/estas	estes/estas
those ones	esses/essas.....	esses/essas



In Portuguese class...

Classroom Questions

Teacher

PORTUGUESE	BRAZILIAN
Do you understand?	Compreendes/Compreendem?
Could you repeat?	Podes/podem repetir?
Can I have a volunteer?	Quem se quer voluntariar?
Who remembers...?]	Quem se lembra de ...?
Are you finished?.....	Já acabaste/acabaram?
What does ... mean?	O que é que X quer dizer/significa?
Who can tell me...?	Quem me sabe dizer ...?
Have you checked your work? ..	Ja verificaste/verificaram o teu
Anyone else?	Mais alguém?
Can you collect the.....	Podes/podem recolher os
books/homework?	livros/trabalhos para casa?.....

Opinions:

PORTUGUESE	BRAZILIAN
What do you think	O que é que pensas/pensam/
about this?	achas/acham disto?
No problem	Sem problema
I agree	Concordo
I don't agree	Discordo
because	Porque
I think it is/was easy/	Eu acho que é/era fácil/difícil/
difficult/ so so	mais ou menos
I like/d it	Eu gosto/gostei de
I did/do not like it	Eu não gosto/gostei de
I love/d it	Adoro/Adorei

Resolving Problems

PORTUGUESE	BRAZILIAN
I forgot my copy /my tablet/ my pen/	Eu esqueci-me do meu caderno / do meu tablet/
journal (school diary) / earphones.	da minha caneta/do meu livro/ dos meus auscultadores.
I don't have a partner.	Eu não tenho um parceiro.
Can I open/close the window?	Posso abrir/fechar a janela?
Can I borrow your eraser/charger/pencil?	Pode-me/podes-me emprestar a tua borracha/
Can I go to the toilet?	Posso ir à casa de banho?
I am not able to...	Eu não consigo

Student

PORTUGUESE	BRAZILIAN
What are we doing?.....	O que é que estamos a fazer?
What page is it on?	Em que página está/estamos?
Which exercise?	Que exercício?
Can you help me?	Pode/podes/podem ajudar-me?
Can I ask X for help?	Posso pedir ajuda de X?/
Do we do it individually/	É para fazer o exercício.....
in pairs / in groups?	individualmente/ em pares/ em grupo?
Can you explain... again?	Pode/podes/podem explicar ... outra vez?
How do you say _	Como se diz ... em Português?
How do you spell it?	Como é que se soletra?.....
How do you write it?	Como é que se escreve?
Do we take it down?	É para escrever/copiar/tirar notas?
Can we start?	Posso/podemos começar?
How much time is left?	Quanto tempo falta/resta?/
	Quanto tempo ainda temos?

Praise:

PORTUGUESE	BRAZILIAN
Great!	Ótimo!
Well done!	Muito bem!
Great work	Bom trabalho!.....
Fantastic	Fantástico!.....
Not quite	Não é bem assim!
Keep going!	Continua/continuem!

Answers:

PORTUGUESE
Yes
No.....
I don't understand.
I understand
I am finished.
I am not finished.

BRAZILIAN

Yes
No.....
I don't understand.
I understand
I am finished.
I am not finished.

End of Lesson

See you tomorrow!	Bye
Até amanhã! (PORT.)	Adeus (PORT.)
Até amanhã! (BRA.)	Tchau (BRA.)

